

教案設計			
教案名稱	璞石初心	教案設計者	左春香、徐碧琇
		教學時間	80 分鐘（40 分鐘 / 節）
結合領域	綜合、語文	教學對象	國小高年級
設計理念	<p>璞石閣是花蓮縣玉里鎮的古地名，客家人口達三分之一以上，西臨中央山脈，東倚海岸山脈，秀姑巒溪支流貫穿整個城鎮，玉里隱藏在這壯麗的花東縱谷之中，是全國單一行政區裡最大的稻米生產地，黑熊造型的稻田景觀吸引眾目光，客城鐵橋的豔紅映襯藍天白雲，豐富的歷史人文及特色景觀，堪稱花蓮後山中的世外桃源，也是旅行者的首選。</p>		
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 綜觀花蓮縣玉里鎮各項觀光資源特色，並體會當地人文發展脈絡。 2. 透過〈後山小旅行〉、〈臺灣 你好〉和〈客家新聞雜誌 418 集—載滿人情味的行動郵局〉影片，知道花蓮縣玉里鎮兩座豔紅的客城鐵橋地標及豐富的歷史人文特色和地理景觀。 3. 能學會所教的客語詞彙和利用所學語詞及句子，運用在日常生活中。 		
能力指標	<p>1-3-1 能根據聽到的客家話做相關的聯想。 2-1-5 能用正確的客家語彙和語法。 3-1-2 能利用標音系統拼讀客語語音。</p>		
課程摘要	<p>第一節： 1. 與學生討論〈後山小旅行〉影片和同學到玉里旅遊的經驗。 2. 一起看〈臺灣 你好〉影片豔紅客的城鐵橋地標的並討論心得。 3. 客家新聞雜誌報導全客語節目〈載滿人情個行動郵局〉影片，分段和學生進行問答。</p> <p>第二節： 1. 介紹〈璞石初心〉客語詩。 2. 語詞、造句與生字音標練習。 3. 客語拼音漢字猜一猜。</p>		
教學準備	<ol style="list-style-type: none"> 1. 「玉里鎮」相關影片資料蒐集。 2. 〈璞石初心〉客語詩創作。 3. 教學簡報、語詞卡、句型條、學習單製作。 		
參考資料	<ol style="list-style-type: none"> 1. 影片 1—發現新臺灣-玉里鎮 https://www.youtube.com/watch?v=9NdTMQ7ErJM 2. 影片 2—玉里鎮地標—兩座豔紅的客城鐵橋 https://www.youtube.com/watch?v=ZFNEM_BWDSQ 3. 影片 3-客家新聞雜誌 418 集—載滿人情味的行動郵局 https://www.youtube.com/watch?v=w50cRgFU01s 		

教學活動			
教學活動設計	時間	教學資源	教學評量
<p>【準備活動】</p> <p>◆教材準備： 網路資源搜尋、教學 PPT、影片教學問答技巧。</p> <p>◆引起動機： 發現新臺灣-玉里鎮 https://www.youtube.com/watch?v=9NdTMQ7ErJM</p> <p>【發展活動】</p> <p>◆與學生討論玉里鎮旅行經驗</p> <p>1.從影片中你看到哪些景物？（客：從影片中你看著哪兜風景摻東西？） qiung`iang`pien`zung`ng`kon`do`nai`deu`fung`gin`lau`dung`xi`?</p> <p>2.從影片中我看到車站、女生、火車、泛舟、稻田等---（客：從影片中俚看著車站、細妹仔、火車、泛舟、田等----） qiung`iang`pien`zung`ngai`kon`do`ca`zam`-(se`moi`e`、fo`ca`、vo`tien`) 教學者舉例帶入句型回答，請學生用()內語詞套入句型內，練習照樣造句。</p> <p>3.你曾經去過那些地方嗎？ 教學者也可以視情況說出自己的經驗，以引導學生發表到玉里這些地方遊玩的經驗。鼓勵學生發表，華語也可，教學者即時對譯成客語，並帶動全體跟著念誦該客華語對譯詞彙。</p> <p>◆播放《兩座艷紅的客城鐵橋》影片</p> <p>1.開場—兩座艷紅的客城鐵橋，問答練習： 問：影片中你看到什麼？ ng`kon`do`mag`ge?（看著麼个？） 老師可以用客語說，這部影片很安靜，不以聲音為主，前面一段都非常安靜，fi`song`diam`qin 讓學生猜猜看，練習聽客語詞彙的能力，以增加師生互動，並提升學生專注力。 答（參考）：fi`song`diam`qin 等選項</p> <p>2. 問：經過一大段靜默，原來是在等什麼？ （原來係在該等麼个？） ngien`loi`di`ge`den`mag`ge? （教學者可以在影片適當的地方按暫停，讓學生討</p>	<p>5</p> <p>10</p> <p>10</p>	<p>影片 1 發現新臺灣- 教學 ppt1</p> <p>影片 2 兩座艷紅的客城鐵橋 教學 ppt2</p>	<p>專注欣賞 踴躍回答</p> <p>討論與發表 專注欣賞 踴躍回答</p>

<p>論，看畫面，讓大家等待，體驗等待的感覺。)</p> <p>答(參考): den`fo`ca` den`iun` bi` go 等等選項</p> <p>3. 問：這兩座鐵橋在那個鎮？ (這兩座鐵橋在哪個莊頭?)</p> <p>ia`liong`co`tied`kieu` di nai ge zong` teu`?</p> <p>答(參考): 提出瑞穗、鳳林、玉里、池上等選項 sui sui? fung lim`? ngiug li`? cii`song 等等 讓學生聽客語猜一猜 再公布標準答案</p> <p>◆播放 104 年 1 月 12 日《客家新聞》全客語節目</p> <p>1.開場—欣賞第 3 部影片之新聞報導，因為這部影片全長有 12 多分鐘，老師概說一次後，再一段一段播放，進行猜一猜練習：「郵便局係麼个？」有「會走路的郵局」到你家服務，你覺得如何？</p> <p>iu`pien kiug he mag` ge? voi hang` lu ge iu` kiug ho` mo`?</p> <p>2.請問這條客語新聞在講什麼內容？有去過郵局嗎？ (請問這條新聞主要講麼个？有去過郵局嗎?)</p> <p>qiang`mun ia`tiau`xin`mun` zu` ieu gong` mag` ge?</p> <p>(教學者可以在影片最重要標題的地方按暫停，請學生分組討論後，推派一位代表回答--載滿人情个細郵車)</p> <p>(1) 行動郵局。hang` tung` iu` kiug (2) 領錢、貯錢、寄錢。liang` qien`、 du` qien`、 gi qien` (3) 寄東西分人。gi dung` xi` bun` ngin` (4) 生理毋好。sen` li` m` ho` (5) 變文化資產。bien` vun` fa` zii` san`</p> <p>【綜合活動】</p> <p>◆如果下次有機會去玉里，想要怎麼安排？老師可以整理以下的句子，讓學生思考一下自己最愛的一項選擇：</p> <p>1.我要搭火車去花蓮玉里。(佢愛坐火車去花蓮玉里) 2.我很想要去看客城鐵橋。(佢盡想愛看客城鐵橋)</p>	<p>10</p> <p>5</p>	<p>影片 3 《客家新聞》全客語節目教學 ppt4</p>	<p>專注欣賞 踴躍回答</p> <p>分組討論 代表回答</p> <p>分組討論 代表回答</p>
---	--------------------	------------------------------------	--

3.我最想去吃橋頭臭豆腐。(俚最想愛去食橋頭臭豆腐)			
~第一節結束~			

教學活動

教學活動設計	時間	教學資源	教學評量
<p>◆【準備活動】</p> <p>音標語詞卡、學習單創意童詩〈璞石初心〉每人一份。</p> <p>【引起動機】</p> <p>◆玉里客城鐵橋空拍圖片</p> <p>1.討論前節安靜等待火車經過紅色鐵橋，心情如何？老師分享經驗，與學生討論有沒有類似的心情。</p> <p>2.坐火車的生活經驗，不是每個孩子都有，教師可以視地區差異綜合討論學童搭乘交通工具的經驗和注意事項，可以讓學生自己發表，不要限於教條式的叮嚀。</p> <p>【發展活動】</p> <p>◆ 詩作〈璞石初心〉教學</p> <p>1. 教師發下每人一份創意童詩〈漫遊瑞穗〉學習單，請學生默讀並先自行理解。</p> <p>2. 教師用客語把全文範念一次，請學生分成 4 個段落，並一行一行標上號碼，一共 16 行，也請學生數一數每行的字數，各行並不相等。請學生想一想這首詩各段大意思表達什麼？老師可以視學生情形華語客語並用，鼓勵學生多舉手發表、分享。</p> <p>3. 語詞聯想與句子練習</p> <p>(1)「玉里」→遇你、交通、公路、火車、鐵橋---句型練習：</p> <p>A 去花蓮縣玉里鎮看火車。(洗溫泉、食玉里麵等)</p> <p>B 俚識去過 玉里鎮。(瑞士、花蓮、鳳林、臺北等)</p> <p>(2)「遶寮」→遶、寮、遶山花、去老屋遶遶啊、放寮、寮熱、寮寒、寮一下、出去寮---</p> <p>句型練習：</p> <p>A 阿爸帶阿婆去老屋遶遶啊。(遶寮、遶山花)</p> <p>B 寮熱時節毋使上課，俚盡暢。(寮一下、出去寮)</p> <p>老師帶著學生從一個詩作中的語詞再創造發想更多的</p>	5	網路圖片	踴躍發表
	10	學習單 創意童詩 〈璞石初心〉	專注閱讀 標號 跟念 發表 跟念
	10	語詞卡	發表 認識客語 詞彙書寫 用字 認識客語 句型 語法

<p>多造詞，並練習由詞彙替換短語，讓學生有更多練習語詞和句子的機會，能與華語的語境做切換說明和應用，學生逐漸熟練之後，慢慢理解華語詞彙和客語詞彙的對應。</p> <p>4. 看標音練習單字和語詞、短語一例字如---</p> <p>(1)「sang ㄓ」城、a-a-a-「ㄩ」-「ㄩ」-「ㄩ」，ang-ang-ang-「ㄨ」-「ㄨ」-「ㄨ」，s-s-s-「ㄣ」-「ㄣ」-「ㄣ」，sang「ㄣㄨ」-「ㄣㄨ」-「ㄣㄨ」，「ㄣ-ㄨ-ㄓ」。</p> <p>ㄣ-ㄨ-ㄓ 市、「toi ㄓ bed ㄓ」臺北城、「ga ㄓ ngi sang ㄓ」嘉義城、「hakka ㄓ ngin ㄓ sang ㄓ」客人城等等。</p> <p>(2)「pu ㄓ」璞、u-u-u-「ㄨ」-「ㄨ」-「ㄨ」，「ㄨ」-「ㄨ」-「ㄨ」--「ㄨ」「ㄨ」-「ㄨ」「ㄨ」ㄓ--「ㄨ」「ㄨ」ㄓ--「ㄨ」「ㄨ」ㄓ</p> <p>對應「璞」字，解釋「素玉」的意思，像一個未經雕琢的最原始的「石頭」、有著最單純的美好素質。例如「pu ㄓ ngiug ㄓ」璞玉、玉里鎮的古名即為「pu ㄓ ngiug gog ㄓ」璞玉閣，一個美麗典雅又浪漫的名字。</p> <p>(3)「sag ㄓ」石、a-a-a-「ㄩ」-「ㄩ」-「ㄩ」，ag-ag-ag-「ㄩㄨ」-「ㄩㄨ」-「ㄩㄨ」，s-s-s-「ㄣ」-「ㄣ」-「ㄣ」--sag-sag-sag-「ㄣㄩㄨ」-「ㄣㄩㄨ」-「ㄣㄩㄨ」</p> <p>「sag teu ㄓ」石頭、「sag ban ㄓ」石板、「sa ㄓ sag ㄓ」砂石、「xim ㄓ zon ㄓ sag con ㄓ」心專石穿等等。</p> <p>【綜合活動】</p> <p>◆分段朗讀比賽—</p> <p>分成四組各自負責一段，練習兩分鐘後表演，再輪流比賽，直到輪完五段為止，看各組積分多寡。</p> <p>個別朗讀者給予特別獎勵。視時間交換分組，讓學生習慣和不同的同學有合作學習的機會。</p> <p style="text-align: center;">~第二節結束~</p>	<p>10</p> <p>5</p>	<p>音標卡</p> <p>語詞卡</p> <p>計分表</p> <p>榮譽卡</p>	<p>認讀標音</p> <p>個別練習</p> <p>分組朗讀</p> <p>個別朗讀</p>
--	--------------------	---	---